

**SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES**

**FRENCH PROGRAMME  
 FREN 315 FRENCH LANGUAGE 3A**

**TRIMESTER 1 2010**  
 1 March to 4 July 2010

**Trimester dates**

Teaching dates: 1 March – 4 June 2010  
 Mid-trimester break: 5 April – 18 April 2010

**Withdrawal dates**

Information on withdrawals and refunds may be found at  
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx>

**Names and contact details**

<b>Course Coordinator and Lecturer:</b>	Myreille Pawliez Email: <a href="mailto:myreille.pawliez@vuw.ac.nz">myreille.pawliez@vuw.ac.nz</a> Office hours: by prior arrangement	Office: vZ 511 Phone: 463 5789
<b>Administrator:</b>	Alison Dixie Email: <a href="mailto:alison.dixie@vuw.ac.nz">alison.dixie@vuw.ac.nz</a>	Office: vZ 610 Phone: 463 5318
<b>Disability Liaison Person:        Maori &amp; Pacific Islands        Students Liaison:</b>	Richard Millington Email: <a href="mailto:richard.millington@vuw.ac.nz">richard.millington@vuw.ac.nz</a>	Office: vZ 613 Phone: 463 5976

**Class times and locations**

<b>Lectures:</b> Monday	1.10 – 2.00 pm	KK (Kirk) 203
Wednesday	1.10 – 2.00 pm	MY (Murphy) LT101
<b>Tutorials:</b> (reading, writing, listening)		
Tuesday	10.00 – 10.50 am	vZ 510
or	4.10 – 5.00 pm	vZ 510
<b>and</b> (speaking)		
Thursday	10.00 – 10.50 am	vZ 510
or	4.10 – 5.00 pm	vZ 510

## Course delivery

Students **must enrol in their tutorial groups by signing in on the list posted on the French Programme noticeboard beforehand** and attend **four** hours of classes per week, all starting on the first week of the trimester.

## Communication of additional information

Further course information can be found on the French Programme notice board, VZ Level 5 next to vZ 510 or may be passed on in class. It is the responsibility of the student to keep up-to-date.

## Course content

FREN 315 is a first trimester third year language course entirely taught and assessed in French. It aims to develop near native (educated) communicative competence in speaking, listening, reading, writing. Building and expanding on FREN 215 & 216 (or FREN 211), specific skills such as *lettre officielle*, *compréhension écrite*, *compréhension orale* and *expression orale* are covered. Learning techniques are also taught to foster autonomous learning, improve vocabulary and idiomatic use of French. Grammar and revisions are integrated in the course. See 'Programme du cours' in the studyguide for details.

## Learning objectives

At the end of the course, students should:

- have reached some autonomy in writing, reading, speaking and listening in French
- have mastered the following skills: *lettre officielle*, *compréhension écrite*, *compréhension orale*, *expression orale*
- have reached accuracy, fluency and sophistication in writing a 'lettre officielle'
- be able to cope with many forms of communicative interaction involving speakers of French
- be able to understand in details, including cultural references, unknown authentic texts in French relating to the studied topics and answer questions in an accurate and precise way
- have a precise and accurate idiomatic use of French vocabulary and expressions in the studied areas
- have a refined grammatical knowledge of standard French.

## Expected workload

In line with the Faculty guidelines, this course requires **13 hours of study per week** during the whole trimester (12 weeks).

Besides attending the **four** scheduled classes each week, students are required to do preparation work before classes, to actively participate in class, to work regularly in an autonomous way and to complete all assignments and tests as requested. Students should regularly read and listen to French in the Language Learning Centre (vZ level 0), work in a study group or on their own outside class time, and do remedial work as needed.

## Course materials

Students are required to buy the FREN 315 course studyguide from Student Notes **for the very first class** as well as the following books: *Conjugaison française*, Librio; *Grammaire française*, Librio; *Orthographe française*, Librio, available at Vicbooks in the Student Union Building.

The course covers two themes (*éducation et emploi des jeunes*, *immigration en France*). The studyguide provides a complete list of recommended materials and guidelines for independent learning, as well as includes learning notes and class exercises. Model answers may be given out at the end of the class.

Resources and references are available at the University Library, the French library (vZ 605), the Alliance française, and in the Language Learning Centre (vZ level 0) which is Victoria's multimedia centre supporting independent language learning and teaching where students can:

- study at a time that suits them
- select the materials or activities that they find interesting or useful
- meet their needs: and match their level and learning style
- access a variety of multimedia language resources at the LLC (everything from print, audio materials, foreign language TV and DVDs to comprehensive computer software).

The LLC also provides access to digital course material on a server.

For the first two weeks of trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer. After week two all undergraduate textbooks will be sold from VicBooks and student notes from the Student Notes Distribution Centre on the ground floor of the Student Union Building.

Customers can order textbooks and student notes online at [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) or can email an order or enquiry to [enquiries@vicbooks.co.nz](mailto:enquiries@vicbooks.co.nz). Books can be couriered to customers or they can be picked up from the shop. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

## Assessment requirements

As learning a foreign language is a cumulative process, assignments are designed to encourage students to work regularly in class and on their own, to ensure that grammar, vocabulary, culture, techniques and skills are assimilated as the course progresses and to promote a communicative and idiomatic use of French. Students' attainment level is also assessed (see 'Assessment Dates' below) in tests.

Completion of all assignments and tests on due dates (see 'Assessment Dates' below) is required.

**Assignments must be handed to the Course Coordinator at the beginning of the class on the due date and tests should be sat at the scheduled time.** Any problem regarding deadlines for assignments and tests should be discussed **as early as possible** with the Course Coordinator. **Extensions for assignments should be requested from the Course Coordinator as early as possible before the deadline.**

### Assessment Dates for 2010

test	expression écrite	17 ½ %	week 3	Wednesday 17 March
assignment	lettre de motivation	10%	week 6	Monday 19 April in lecture
assignment	compréhension écrite	10%	week 9	Monday 10 May in lecture
assignment	compréhension orale	10%	week 11	Monday 24 May in lecture
test	compréhension écrite	17 ½ %	week 11	Wed 26 May in lecture
test	compréhension orale	17 ½ %	week 12	Wed 2 June in lecture
test	expression orale	17 ½ %	week 12	to be arranged

## Penalties

**Failure to attend at least 80 % of classes, hand in an assignment, and/or sit a test is failing one of the course requirements.**

Late assignments may be accepted to complete the requirements of the course but will be assigned a zero mark if no prior arrangement is made.

Tests should be sat at the scheduled time. **Prior arrangement or a certificate is needed to be allowed to sit an alternative test and requests should be addressed to the Course Coordinator as early as possible before the deadline or, if not foreseeable, within two days after the scheduled time.**

### **Mandatory course requirements**

Full class attendance is expected. A minimum of 80% of class attendance and completion of all assignments and tests on due dates (see 'Assessment Dates') are required.

### **Class Representative**

The Course Coordinator will facilitate the election of a class representative during the first week of classes. The class representative provides a communication channel to liaise with teaching staff on behalf of students; their name and contact details will be made available to VUWSA, the Course Coordinator and students in the class.

### **Academic Integrity and Plagiarism**

Copying work from another student or any other text or part of a text or a sentence without proper acknowledgement is not permissible. While students are encouraged to work together in study groups and re-use some of the vocabulary and idiomatic phrases from French authentic texts, all assignments and tests must be entirely the student's own work. Students are not allowed to re-use whole clauses or sentences and must work entirely on their own. In case of difficulties, students should consult the course coordinator. Copying and plagiarism will result in a mark of zero for the whole piece of work or will lead to disciplinary action for the student(s) involved.

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website:  
<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

### **Use of Turnitin**

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine <http://www.turnitin.com>. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy-typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted material on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions is not made available to any other party.

## **General University policies and statutes**

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* or go to the Academic Policy and Student Policy sections on:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy>

The AVC (Academic) website also provides information for students in a number of areas including Academic Grievances, Student and Staff conduct, Meeting the needs of students with impairments, and student support/VUWSA student advocates. This website can be accessed at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/avcademic/Publications.aspx>